

**KEDDY** 

“KENNEDYGRUPPEN AB”  
Malmgatan 10, 44115 Alingsås, Швеция



AE44

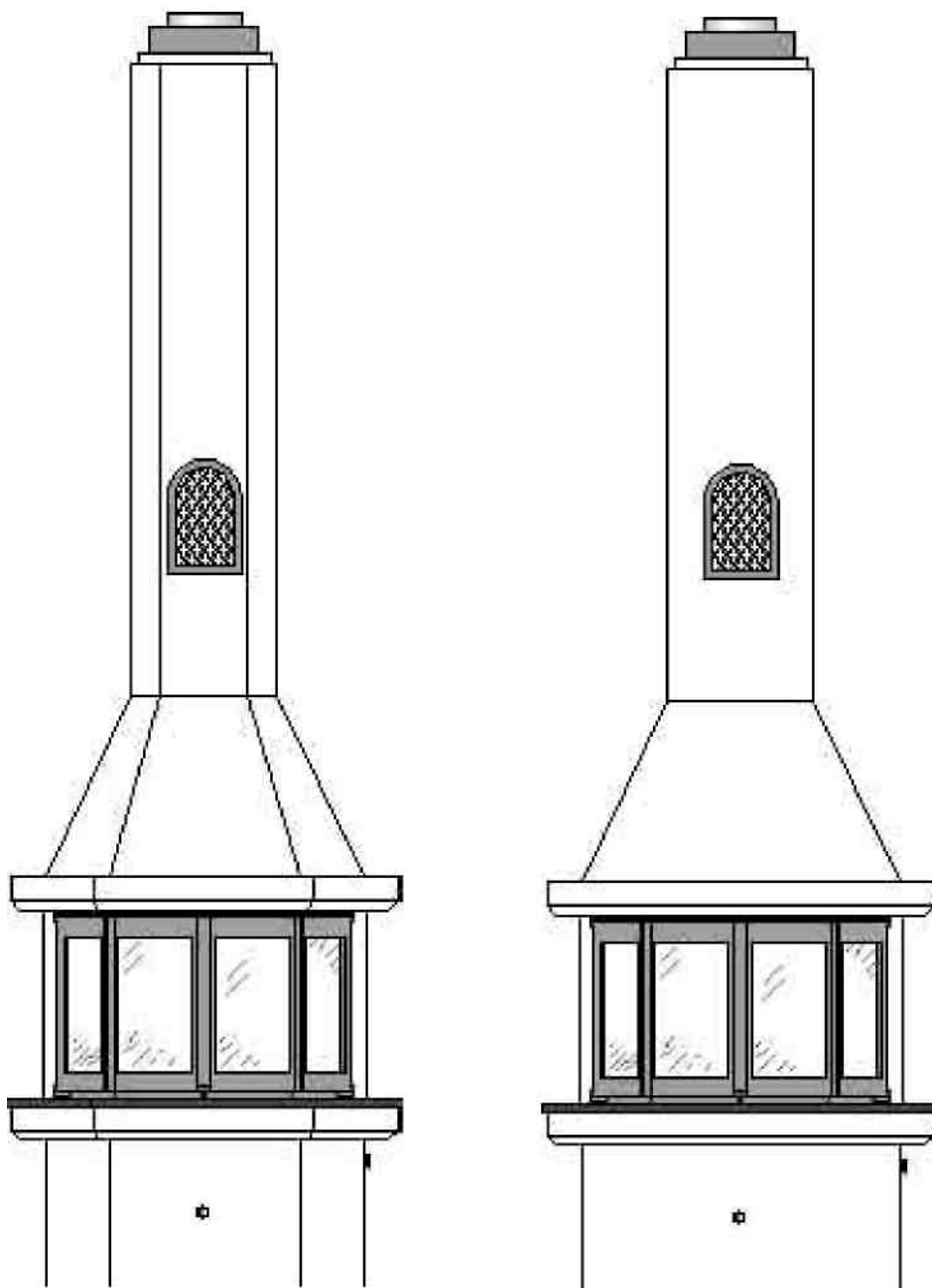


OP035

## Модели Carat и Carisma

Произведено в Швеции

### Инструкция по монтажу, эксплуатации и уходу



Сертификат соответствия № РОСС SE.AE44.B86358  
Сертификат пожарной безопасности № ССПБ.СЕ.ОП035.Н.01361  
с 01.12.2010 по 30.11.2013 ОС АНО «Тест-С.-Петербург»

## Оглавление

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	3
ВАЖНАЯ ИФОРМАЦИЯ .....	3
ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ .....	4
РАЗРЕШЕНИЕ НА СТРОИТЕЛЬСТВО .....	4
ДИСТАНЦИЯ ДО ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ЭЛЕМЕНТОВ .....	4
ОПОРНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ .....	4
ТОПОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ .....	4
ПОДВОД ВНЕШНЕГО ВОЗДУХОЗАБОРА .....	4
ДЫМОХОД .....	4
СОЕДИНЕНИЕ ДЫМОВОЙ ТРУБЫ .....	5
ОПИСАНИЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ РАБОТ .....	6
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ .....	7
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОДЕЛИ SARAT .....	21
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОДЕЛИ CARISMA .....	22
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ .....	24
ТОПЛИВО .....	24
ТОПКА .....	24
ПОЛОЖЕНИЯ РЕГУЛЯТОРА .....	24
РАСТОПКА И ДОБАВЛЕНИЕ ДРОВ .....	24
ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	25
ТЕПЛООБМЕННИК .....	25
ЧИСТКА И УХОД .....	25

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Спасибо за выбор нашего камина.

Carat и Carisma – это схожие модели каминов с уникальными качествами, такими как:

- Легкость в сборке – камины доставляются в форме готовых к сборке фабричных модулей.
- Поверхности готовы к покраске, например, краской для покрытий с декоративным эффектом.
- Модели подходят как для варианта угловой установки, так и для прямой установки к стене.
- Дверцы топки большие и широко открываются, что дает вам возможность использовать печь как "открытый камин".
- Небольшой вес, около 350 кг, что делает возможной установку прямо на перекрытие из деревянных балок.
- Аккумулятор весом 80 кг из высококачественного огнеупорного материала.
- Мощная конвекционная вытяжка с встроенным четырехступенчатым управлением скорости вращения.

К моделям Carat и Carisma как дополнительная принадлежность прилагается покрытая черным лаком напольная пластина и декоративное покрытие для потолка (см. пункт 31).

Модели каминов Carat и Carisma протестированы на предмет соответствия требованиям безопасности и щадящего отношения к окружающей среде Научно-исследовательским Институтом Швеции. При тестировании модели получили высокие оценки по характеристикам эффективности и КПД.

Для поддержания столь же высокого уровня работы вашего камина необходимо строго следовать правилам инструкции по эксплуатации и уходу за данной моделью, которую вы найдете в конце инструкции по монтажу.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Обратитесь в Строительный комитет вашего района для получения разрешения на производство строительных работ.
- При необходимости обратитесь за помощью к специалисту перед началом монтажа.
- Внимательно изучите инструкцию по монтажу перед началом работы.
- Строго следуйте указаниям по соблюдению дистанции до воспламеняющихся предметов.
- Убедитесь в правильных размерах и длине дымохода.
- Установка должна быть протестирована специалистом перед вводом в эксплуатацию.
- Камин Carat и Carisma должны быть введены в эксплуатацию не раньше чем через неделю после сборки, это время необходимо для закалки материала.
- Только строгое соответствие Инструкции по эксплуатации и уходу обеспечивает действие гарантии. В РФ обязательным является соблюдение Противопожарных требований СП 7.13130.2009.
- На чугунных поверхностях деталей каминов Carat и Carisma могут появиться наружные трещины (трещины усушки). Это усадочные трещины, которые не влияют на функции печи. Они также могут появляться на внутренних плитках топки.

## ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ

### РАЗРЕШЕНИЕ НА СТРОИТЕЛЬСТВО

Для установки топки и подведения дымовой трубы необходимо получить разрешение на строительство от строительного комитета. Обратитесь в строительный комитет вашего района для получения всей необходимой информации.

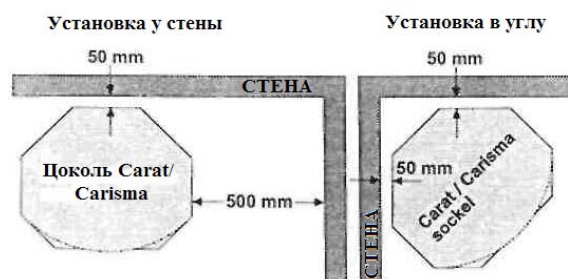
### ДИСТАНЦИЯ ДО ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ЭЛЕМЕНТОВ

Перед выбором места установки камина необходимо локализовать балки потолка и чердака для подготовки необходимого пространства для запланированной установки дымовой трубы.

Величина проветриваемого пространства от трех «задних» стенок камина до стены из воспламеняющегося материала должна быть не менее 50 мм (от внешней стороны цоколя), см. рисунок ниже. Расстояние от боковой стороны камина до стены из воспламеняющегося материала должно быть не менее 500 мм проветриваемого пространства (от внешней стороны цоколя), см. рисунок ниже. А расстояние до стены из воспламеняющегося материала перед камином должно быть не менее 1 м.

Расстояние от внешней стороны части обхвата трубы до элементов из воспламеняющегося материала (не учитывая потолочное отверстие) должно быть не менее 50 мм. Но, например, потолочная панель или деревянные панели, могут соприкоснуться с внешней стороной части обхвата, если они покрывают только ее незначительную часть.

Верхнее пространство от точки выхода горячего воздуха до элементов из горючих материалов должно быть не менее 500 мм



### ОПОРНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Модели каминов Carat и Carisma весят около 375 кг и обычно устанавливаются прямо на перекрытие из деревянных балок. Проверьте грузоподъемность вашего перекрытия.

### ТОПОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Для защиты пола от искр и углей перед камином должна быть оборудована топочная поверхность размерами не менее 300 мм перед камином (от внешнего края цоколя), см. пункт 2.

Ширина топочной поверхности должна быть на 100 мм с каждой стороны больше ширины камина. Для модели Carat и Carisma ширина топочной поверхности должна быть 850 мм.

Топочная поверхность должна быть изготовлена из плиты натурального камня, бетона, клинкерного бетона, кирпича и т.п. толщиной не менее 50 мм. Также подойдет стальная пластина толщиной не менее 0,7 мм. Как дополнительная принадлежность к моделям Carat и Carisma прилагается черная лакированная напольная пластина. Установка напольной пластины производится после полной сборки камина.

### ПОДВОД ВНЕШНЕГО ВОЗДУХОЗАБОРА

Модели Carat и Carisma могут быть оборудованы устройством забора внешнего воздуха, что очень удобно для помещений с устройствами механической вентиляции, читайте также раздел "Полезная информация".

Для подведения внешнего воздухозабора обычно используется шахта из жести, но не из пластмассы. Это также может быть вентиляционная труба в стандартном исполнении диаметром 80 мм. Подача внешнего воздуха может быть выполнена как через нижнее соединение, так и через заднее соединение, смотрите рисунок в пункте 2.

Для подведения внешнего воздухозабора мы рекомендуем использовать гибкий металлический шланг для соединения с отверстием в цоколе камина.

Воздухозабор не должен производиться из тесного помещения. При установке камина на так называемый деревянный грунт длина жестяной шахты должна быть увеличена до соединения с клапаном фундаментной стены. При подведении трубы длиной более 1 метра диаметр жестяной шахты должен быть увеличен до 100 мм.

В нагретом помещении в канале внешнего воздухозабора должна быть предусмотрена изоляция от конденсата – слой минеральной ваты толщиной не менее 50 мм.

### ДЫМОХОД

Для моделей Carat и Carisma может быть использован только дымовой канал, рассчитанный на максимальную температуру дымового газа не менее 350С.

В собранном виде модели Carat и Carisma могут быть дополнены только легкой металлической дымовой

трубой.

Так как площадь, длина и материал дымового канала имеют определяющее значение для степени пониженного давления (тяги), образующегося в дымовом канале, очень важно рассчитать размеры дымового канала. Площадь дымового канала не должна превышать 177 см<sup>2</sup> (150 мм в диаметре), изучите приведенную ниже инструкцию по монтажу дымовой трубы.

Минимальная рекомендованная длина дымового канала – 3500 мм, рассчитанная от центра высоты заднего соединения 1630 мм.

Чтобы сохранить функцию камина как «открытой печи» длина канала должна составлять не менее 4500 мм.

Модели Carat и Carisma подходят для соединения с более старыми каменными дымовыми трубами с толщиной стенок охвата не более ½ кирпича.

И конечно, модели Carat и Carisma могут быть соединены с фабричными элементами дымовой трубы – такими как дымовая труба Heda Villa.

Рекомендуется подключать к сертифицированным в РФ дымоходам:

– модульным нержавеющим дымоходам типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;

– дымоходам из вулканической породы HEDA/Keddy;

– керамическим дымоходам PLEWA.

Подключение к дымоходам производится в соответствии с Противопожарными требованиями СП 7.13130.2009.

## **СОЕДИНЕНИЕ ДЫМОВОЙ ТРУБЫ**

Рисунки 1а и 1b на странице 6 показывают вид моделей Carat и Carisma сверху, а также место соединения дымового канала по отношению к стене, в зависимости от выбора местоположения и варианта соединения, смотрите также пункт 22.

До конца изучите инструкцию по монтажу дымовой трубы перед началом ее подготовки и соединения.

## ОПИСАНИЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

Внимание! Модели Carat и Carisma практически идентичны. Отличают их фасады и внешние размеры. Поэтому на всех иллюстрациях показана модель Carat. Технические характеристики и внешние размеры модели Carisma вы найдете на странице 23.

### 1а Присоединение дымового канала при варианте углового соединения

Имеется два варианта присоединения дымового канала:

- Вар.1 Присоединение к задней стенке (правой/левой)
- Вар.2 Присоединение сверху (прямо вертикально) (Смотрите также пункт 22)

Высота от пола до центра дымового канала по задней стороне 1630 мм.

Внешние измерения соединительной трубы дымового канала:

Заднее соединение =  $\varnothing 160$  мм

Соединение сверху =  $\varnothing 160$  мм

### 1б Присоединение дымового канала при варианте прямого соединения

Имеется два варианта присоединения дымового канала:

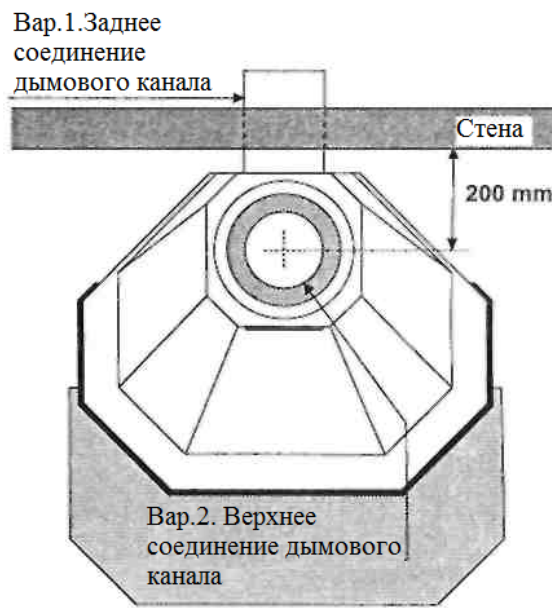
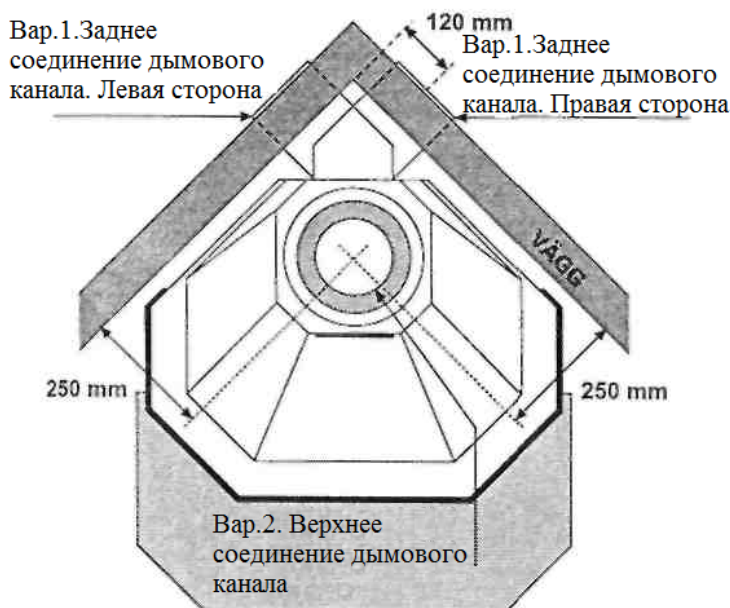
- Вар.1 Присоединение к задней стенке
- Вар.2 Присоединение сверху (прямо вертикально) (Смотрите также пункт 22 – примеры А и В)

Высота от пола до центра дымового канала по задней стороне 1630 мм.

Внешние измерения соединительной трубы дымового канала:

Заднее соединение =  $\varnothing 160$  мм

Соединение сверху =  $\varnothing 160$  мм



## 2. Установление внешнего воздухозабора при варианте углового соединения и при варианте прямого соединения

При необходимости установки внешнего воздухозабора необходимо провести жестяную шахту согласно одному из показанных на рисунках вариантов:

- При угловом соединении – снизу или через одну из задних стенок
- При прямом соединении – снизу или через заднюю стенку

Установите топку согласно указаниям на странице 6. Покрасьте и подготовьте все необходимое перед началом сборки камина. Накройте пленкой стены и пол при работе.



## ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Перед началом сборки камина должны быть определены следующие моменты:

### Дымовая труба:

- Вариант 1. Имеющаяся дымовая труба подготовлена к заднему соединению.
- Вариант 2. Новая, установленная сверху, дымовая труба подготовлена к заднему соединению.
- Вариант 3. Подготовлена новая, установленная сверху, дымовая труба.

### Подведение внешнего воздухозабора (при желании)

#### Топочная поверхность

Покраска и подготовка, при необходимости подготовьте к работе стены и пол перед камином.

Для монтажа камина используется два вида "силикона" с разными качествами:

#### Акryrub (белый акриловый клей):

Он поддается покраске и легко наносится на наружные стыки. Акryrub не выдерживает температуру выше 80 С и должен использоваться только согласно инструкции.

#### Gasket seal (красный силикон):

Это особый силикон, выдерживающий высокие температуры, до 285 С. Он не поддается покраске, и поэтому необходимо использовать его аккуратно, не допуская попадая на внешние стороны деталей камина. В случае попадания этого клея на нежелательные участки необходимо дать силикону застыть (на бетонных поверхностях) и потом убрать его механически. А на чугуне, наоборот, силикон необходимо удалить, пока он не застыл.

Перед началом нагрузки на силикон и воздействия высоких температур необходимо дать ему застыть в течение недели. В противном случае он крошится и теряет свои свойства.

1. Накройте целлофаном стены за камином. Положите также лист целлофана на пол на место установки камина и закрепите края скотчем на время сборки камина.

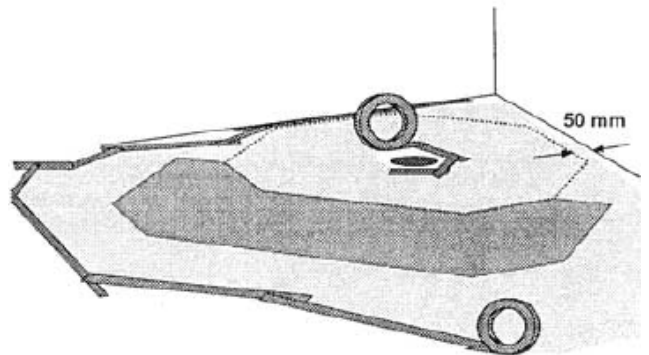
Вырежьте отверстие в целлофане на месте подведения подачи внешнего воздуха, если такое предусмотрено. Плотно закрепите края скотчем.

Оставьте целлофан на полу на все время сборки камина. После окончания работы и покраски аккуратно срежьте его по краям цоколя.

Временно установите цоколь на лист на расстоянии 50 мм от стены и отметьте место его положения.

Используя уровень, убедитесь, что положение верхней поверхности цоколя абсолютно горизонтально. Для выравнивания используйте пластиковые дистанции из комплекта.

При выравнивании цоколя при помощи дистанций замените Акryrub в описании работы в пункте 2 на имеющийся в комплекте клей Hus-Fixen. HusFixen заполнит расстояние между нижней поверхностью цоколя и полом и обеспечит устойчивую опору цоколя и герметичность.



**2. Аккуратно положите цоколь на ребро. Откройте закрепленный под цоколем пакет с пятиметровым вентиляционным кабелем.** Вытяните кабель "через" предусмотренную для него фазу на нижней поверхности цоколя и вложите его в цоколь, см. дальнейшее описание.

Выдавите 8 мм полоску клея Акругуб на нижнюю поверхность цоколя. Наложите полоску клея внутреннюю сторону нижней поверхности цоколя так, чтобы силикон не проник на внешнюю сторону после установки.

Установите цоколь на место на расстоянии 50 мм от стены. Хорошо прижмите цоколь.

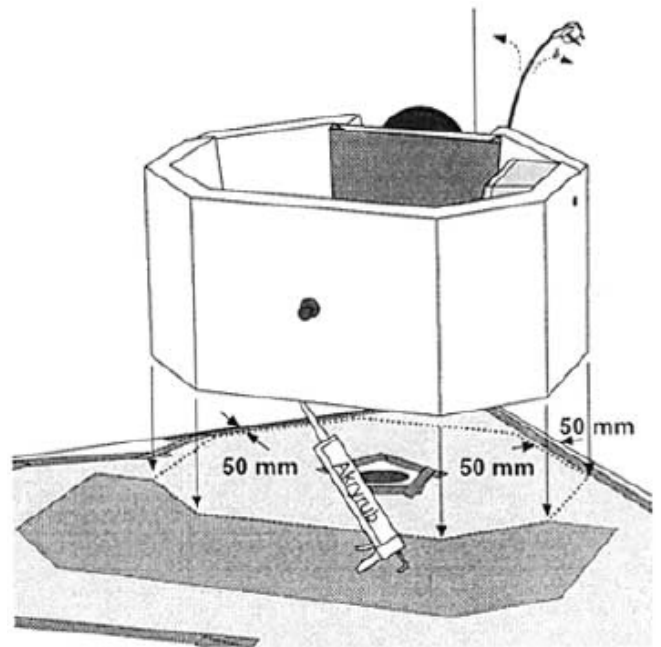
Для варианта углового крепления срежьте целлофан на полу по задней стороне цоколя (под вытяжкой). Необходимо сделать это сейчас, так как при дальнейшей сборке это станет затруднительно.

Вставьте штепсель вентиляционного кабеля в имеющуюся розетку. Лишнюю часть кабеля можно спрятать в его место под цоколем. Проверьте работу вентилятора, временно установив прилагающуюся ручку в отверстие на правой стороне цоколя. При движении ручки и ее установке на выключателе, два углубления на гильзе ручки должны быть направлены вверх.

На разных этапах сборки камина проверьте работу вентилятора, убедитесь, что в него не попадает строительный мусор.

Если вы планируете подведение внешнего воздухозабора сзади, то сделать это необходимо сейчас. Если используется вариант подведения внешнего воздухозабора снизу, закройте отверстие с задней стороны имеющейся в комплекте бетонной пробкой диаметром  $\varnothing 80$  мм. Если воздух для горения планируется забирать из помещения, то отверстие с задней стороны цоколя должно оставаться открытым!

Проверьте работу вьюшки (смотрите раздел Положение вьюшки).

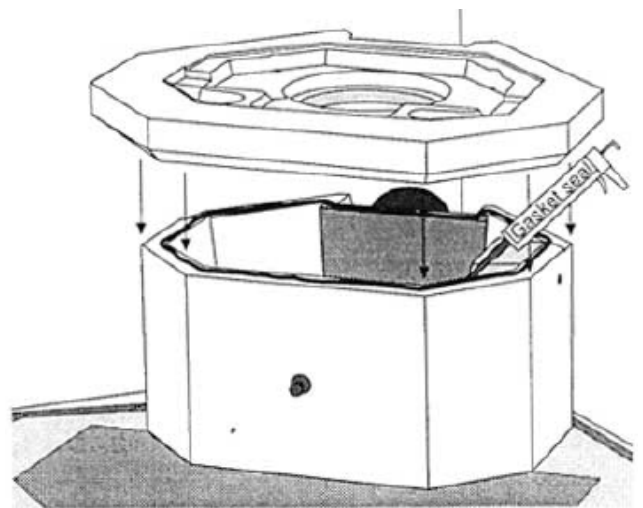


**3. Нанесите 8 мм полоску клея Gaskel Seal по всему периметру верхней поверхности цоколя, включая заднюю часть верхней поверхности листа вентилятора.** Наложите полоску клея на внутреннюю сторону верхнего края цоколя так, чтобы силикон не проник на внешнюю сторону.

Установите полку на цоколь. Хорошо прижмите полку, чтобы избежать зазоров в слое силикона.

Полка должна лечь точно в выемки.

Временно установите заднюю пластину, как описано в пункте 16, и выровняйте положение полки так, чтобы оставить место для задней пластины при ее дальнейшей окончательной установке.





4. Осторожно протяните газоотводную трубку в отверстие в полке. Зажмите и поверните трубку вниз так, чтобы она плотно села в место крепления вьюшки в цоколе.

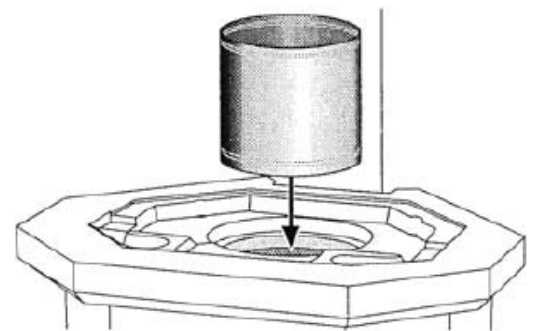
После этого заполните зазоры на верхней поверхности вокруг трех трубок клеем Gasket Seal, как показано на рисунке.



5. Заполните кромку жестяного цилиндра (смотрите рисунок в пункте 6) внутри цоколя клеем Gasket seal.

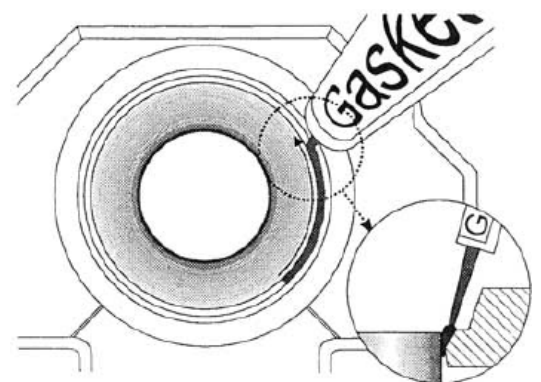


6. Установите жестяной цилиндр. Плотно прижмите его для герметичности.

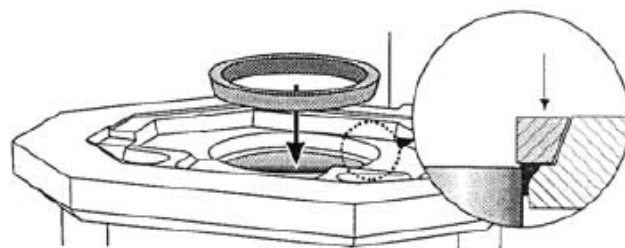


7. Заполните выемки между верхним краем жестяного цилиндра и кромку полки клеем Gasket seal.

Силикон должен лечь выше на несколько миллиметров. Силикон создаст герметичное соединение при последующей установке огнеупорного бетонного кольца.



**8.** Установите огнеупорное бетонное кольцо. Прижмите его и удалите возможный излишек силикона.



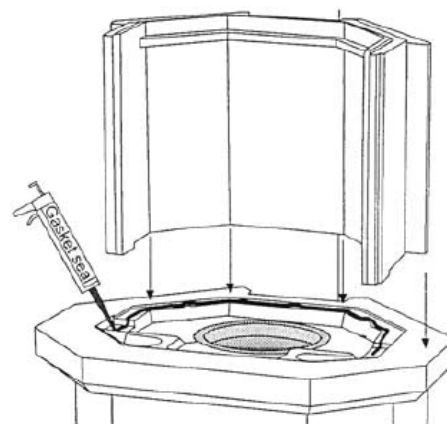
**9.** Наложите 8 мм слой клея Gasket Seal в выемки полки для задней стенки. Наносите клей в центр выемки так, чтобы он не выступил на внешнюю поверхность при установке стенки.

Нанесите небольшое дополнительное количество силикона в обе передние выемки.

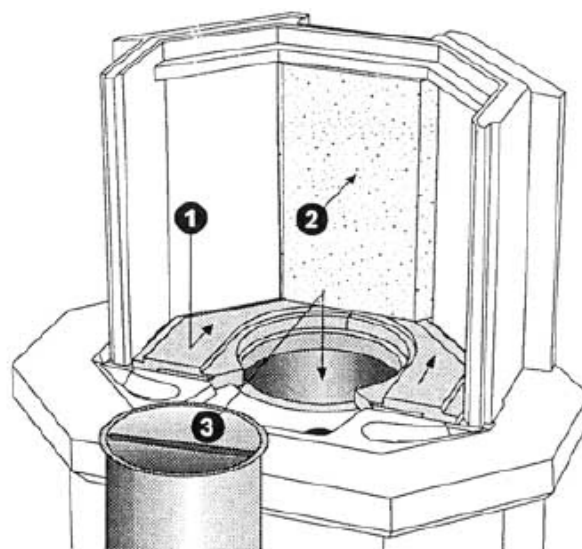
Установите заднюю стенку. Плотно прижмите ее для герметичного соединения. Продвиньте стенку назад и выровняйте ее по центру полки.

Удалите возможный излишек силикона на внутренней стороне.

Убедитесь, что в стыке между задней стенкой и полкой, а также в выемках с переднего края нет зазоров.



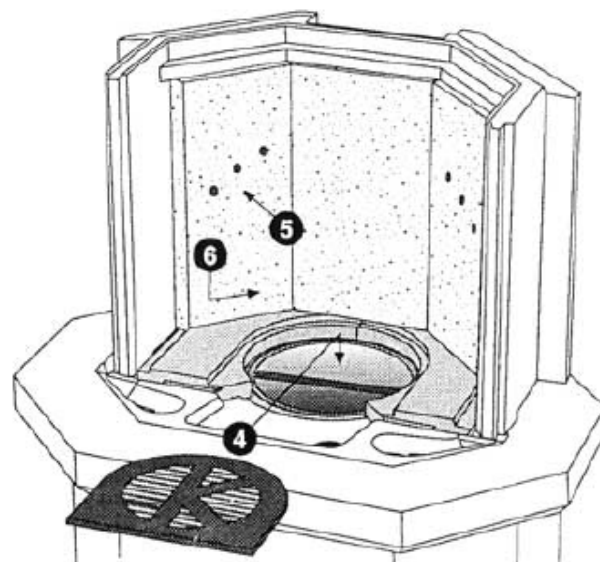
**10.** Теперь необходимо установить топку. Положите две лещады (Стрелка 1) и задвиньте их назад. Вставьте заднюю пластину топки. Прижмите ее и выровняйте (Стрелка 2). Аккуратно опустите бачок для золы. Убедитесь, что легко вынимается и вставляется (Стрелка 3).



**11.** Установите чугунную решетку (Стрелка 4), убедитесь, что она может свободно двигаться на несколько миллиметров по сторонам.

Вставьте левую и правую задние пластины (Стрелка 5).

Вставьте их в выемки лещадей и вплотную придвиньте их к задней пластине топки (Стрелка 6).



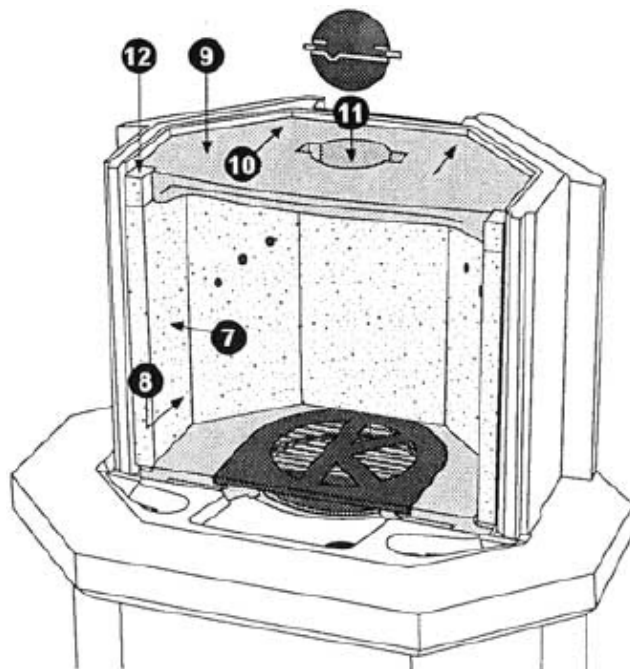
**12.** Вставьте передние боковые пластины (Стрелки 7 и 8) таким же образом, как описано в пункте 11 .

Аккуратно положите экран топки (Стрелка 9) на его опору в задней стенке. Задвиньте его назад (Стрелка 10) и убедитесь, что пластины топки установлены ровно и вплотную друг к другу с внутри топки.

Аккуратно установите чугунный перепускной вентилятор (Стрелка 11) с верхней стороны экрана. Петля вентиля должна находиться на той же стороне, как показано на рисунке.

Убедитесь, что перепускной клапан легко закрывается, когда петля уходит назад.

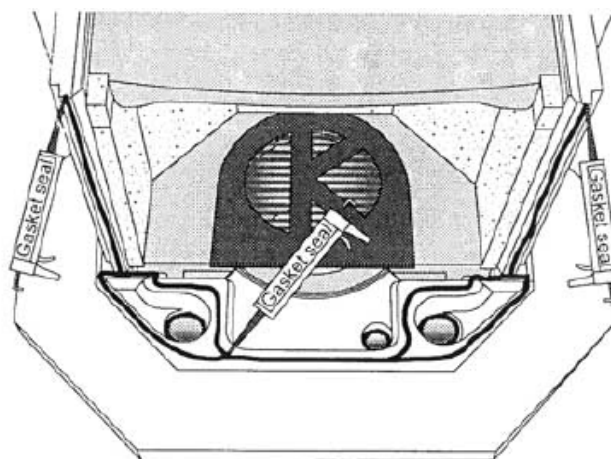
Вставьте прокладки (Стрелка 12) на обеих сторонах экрана топки.



**13.** Нанесите полоску клея Gasket seal толщиной 10 мм на выемку полки (для чугунного фасада), как показано на рисунке.

Нанесите небольшое дополнительное количество клея на обе выемки, ближайšie к задней стенке, чтобы чугунный фасад опирался на них тоже.

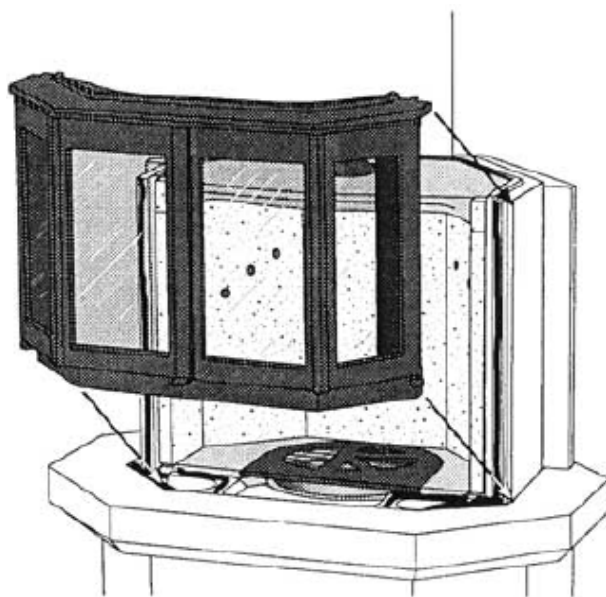
Нанесите также полоску клея Gasket seal толщиной 10 мм на обе вертикальные поверхности задней стенки конструкции, которые будут прилегать к чугунному фасаду



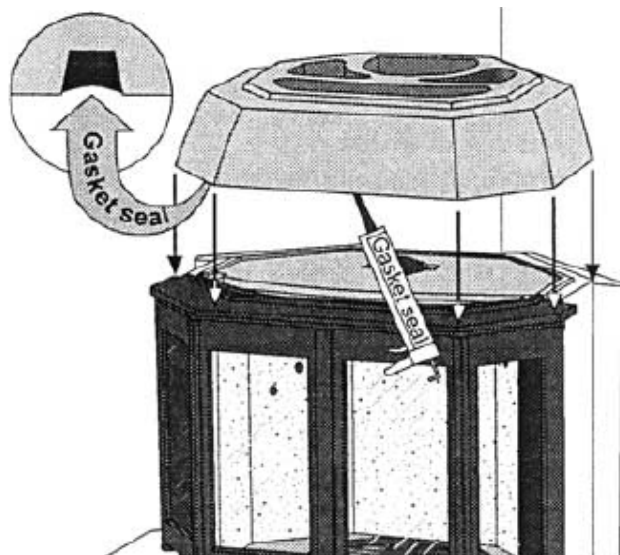
**14.** Теперь чугунный фасад должен быть вставлен в выемку полки. Во избежание выдавливания клея Gasket seal при установке, вставляйте фасад под углом 45 градусов, как показано на рисунке.

Прижмите чугунный фасад к задней стенке. Надавите его также вниз до плотной посадки на силикон.

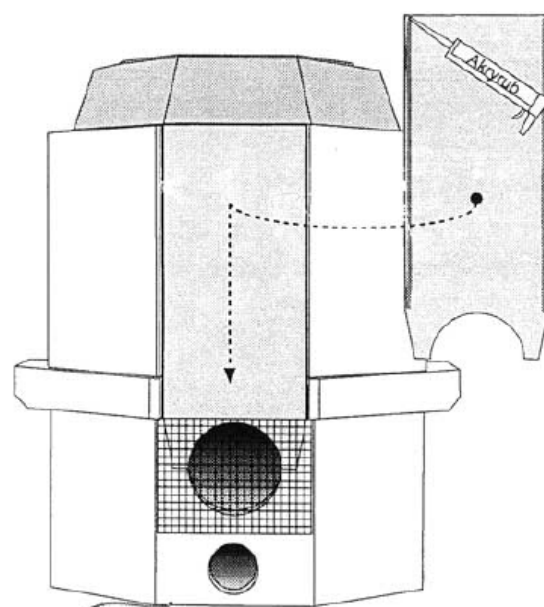
Убедитесь, что фасад поставлен по центру в отношении задней стенки, а ширина внешних вертикальных стыков одинакова на обеих сторонах.



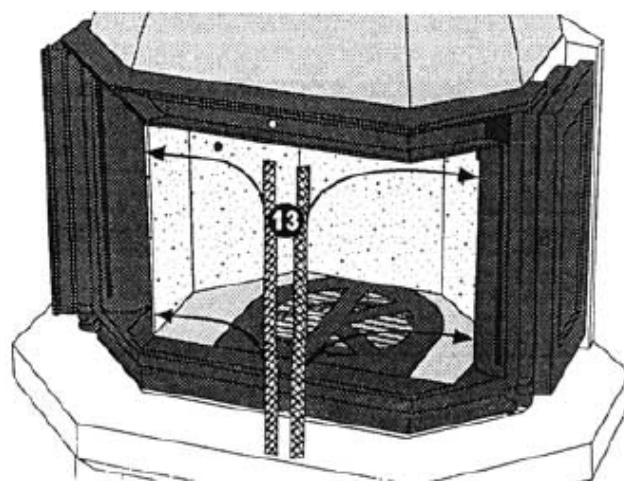
**15.** Заполните нижнюю выемку теплообменника 1 клеем Gasket seal почти до края, как показано на рисунке. Установите теплообменник 1. Плотно прижмите. Убедитесь, что он установлен ровно и накрывает направляющие задней стенки и чугунного фасада.



**16.** Нанесите две полосы клея Акругуб толщиной 5 мм на продольные стороны задней пластины, как показано на рисунке. Установите ее на задней стенке так, чтобы заостренные концы задней пластины оказались за решеткой вентилятора. Убедитесь, что верхний край задней пластины находится на одном уровне с верхним краем задней стенки камина. Плотно прижмите пластину с клеем Акругуб к задней стенке. Закрепите заднюю пластину маскирующей лентой (временно, на время застывания клея Акругуб).



**17.** Откройте дверцы топки и аккуратно посадите два огнеупорных уплотнителя в направлении снизу вверх, на каждой стороне между передними боковыми пластинами и чугунными деталями (Стрелка 13). При необходимости воспользуйтесь отверткой или подобным инструментом при посадке уплотнителей на место.



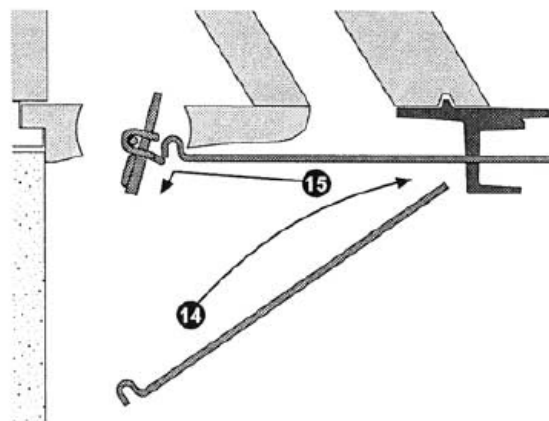
**18.** Прикрепите ось к перепускному клапану, продернув ее в отверстие на верхнем крае чугунной рамы в направлении изнутри наружу (Стрелка 14).

Поднимите его в горизонтальном положении, потяните назад и протяните «усик» через петлю, в направлении сверху вниз, когда перепускной клапан будет находиться в открытом состоянии (стрелка 15).

Теперь проверьте работу перепускного клапана, открывая правую дверцу и закрывая левую (так вы можете наблюдать работу клапана):

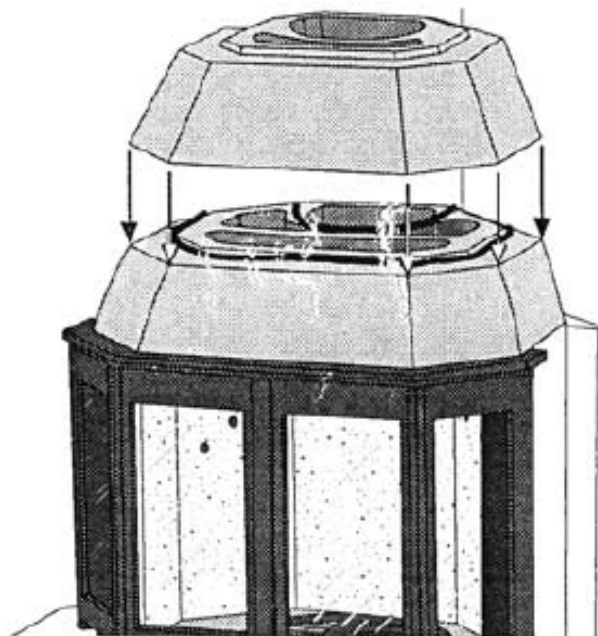
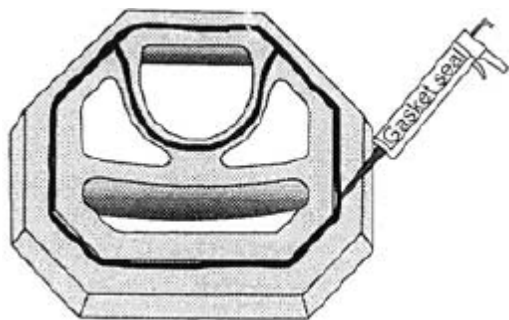
Когда открывается левая дверца, ось клапана должна выезжать на 20 мм, а перепускной клапан должен быть открытым.

Когда левая дверца закрыта, клапан тоже должен быть закрыт, а его ось должна быть свободна.

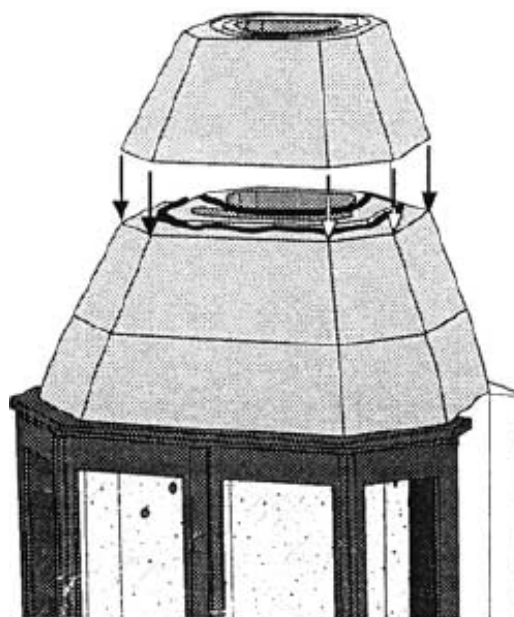
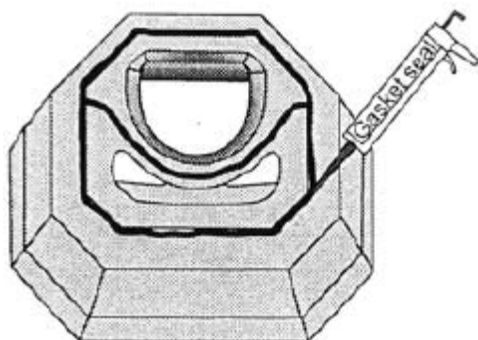


**19.** Нанесите полоску клея Gasket seal толщиной 10 мм на верхнюю поверхность теплообменника 1, как показано на рисунке.

Установите теплообменник 2 и плотно прижмите его на силиконе. Убедитесь, что теплообменник 2 установлен по центру теплообменника 1.



**20.** Установите теплообменник 3 таким же образом, как теплообменник 2.

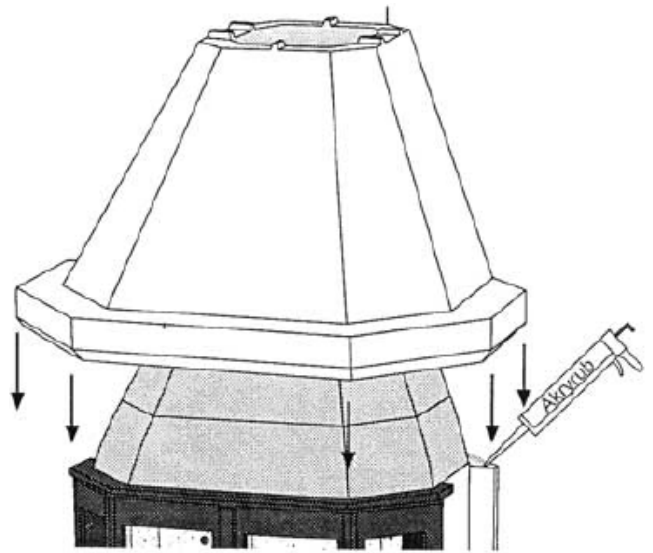


**21.** Перед установкой свода камина проверьте работу вентилятора. Нанесите полоску клея Акругиб толщиной 8 мм на верхнюю поверхность задней стенки и на верхний край задней пластины. Установите свод камина. Убедитесь, что свод встал на место, и что он плотно прилегает к верхнему краю задней стенки. Положение свода должно быть центрально относительно задней стенки и чугунной рамы, он не должен быть повернут или выступать в сторону. Если положение свода наклонно вперед, его необходимо подпереть с передней стороны до установки частей обхвата трубы (смотрите пункт 23).

**Для варианта верхнего соединения:** Если потолок еще не подготовлен для вывода частей обхвата трубы, необходимо подготовить его сейчас.

Измерьте верхнюю часть купола и пометьте ее положение на потолке. Добавьте около 10 мм по отмеченному периметру, когда будете делать отверстие. Накройте камин, чтобы материал не попал внутрь.

**Для варианта заднего соединения:** При заднем соединении камина (см. ниже) отверстие в потолке не делается.



**22.** Вне зависимости от выбора варианта соединения сейчас необходимо установить дымоход.

### ВАРИАНТ ЗАДНЕГО СОЕДИНЕНИЯ (Вар. 1)

Имеется несколько разных вариантов заднего соединения каминов. Мы покажем три разных примера: А, В и С.

#### ПРИМЕР А

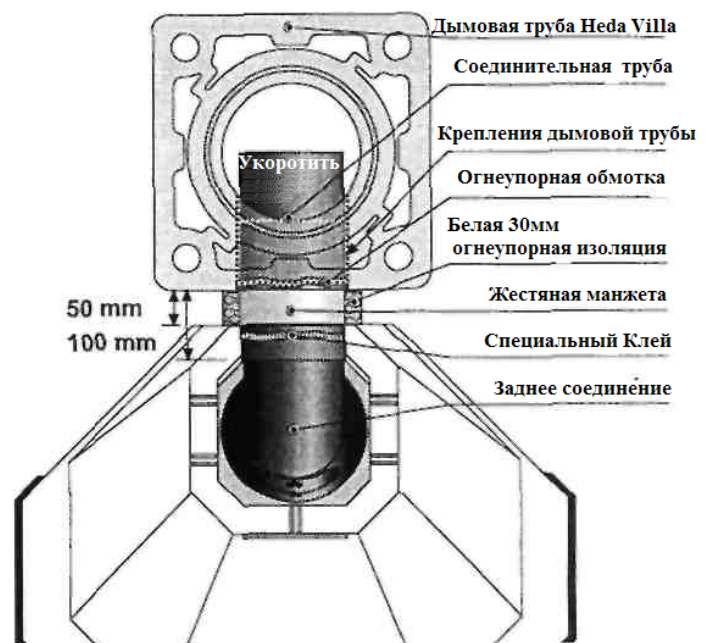
#### Прямое заднее соединение через дымовую трубу, например, Heda Villa

Дымовая труба Heda Villa в этом случае готова к монтажу и имеет готовое крепление на необходимой высоте.

Прямую соединительную трубу необходимо измерить и укоротить так, чтобы ее край находился на одном уровне с дымовым каналом трубы. Расстояние между соединительной трубой и готовым креплением трубы Heda Villa заполняется огнеупорным уплотнителем.

Вокруг соединительной трубы, между дымовой трубой и камином накладывается слой белого огнеупорного изоляционного материала (имеется в комплекте) толщиной 30 мм и шириной 50 мм. Охватите изоляционный материал жестяной манжетой шириной 50 мм.

Соединительная труба крепится к заднему креплению камина клеем Demond, стык должен быть прочным.



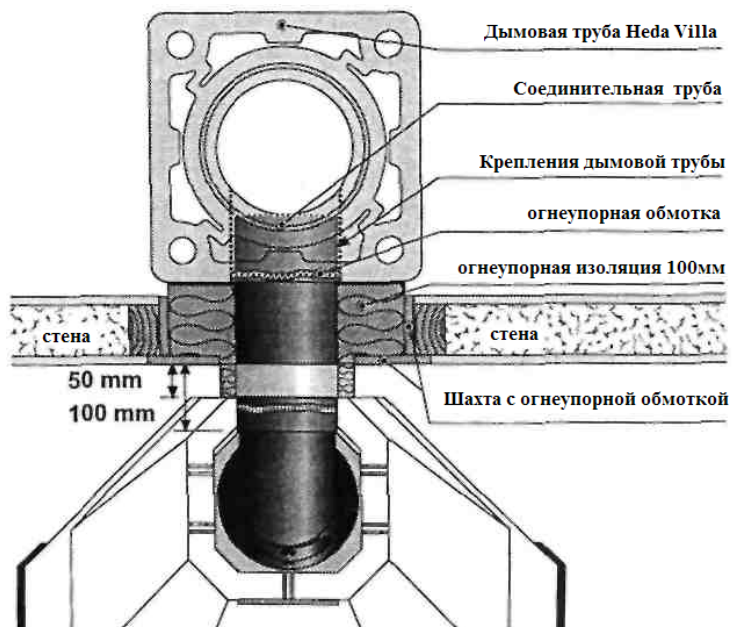


**ПРИМЕР В****Прямое заднее соединение через стену из воспламеняющегося материала**

Соединение происходит таким же образом, как в примере А, но соединительная труба проходит через стену из воспламеняющегося материала.

Поэтому необходимо подготовить шахту с огнезащитным материалом (Masterboard или т.п.), а вокруг соединительной трубы обеспечить слой огнеупорной изоляции толщиной не менее 100 мм.

При диаметре дымохода 160 мм размеры шахты должны быть не менее 360 мм x 360 мм.

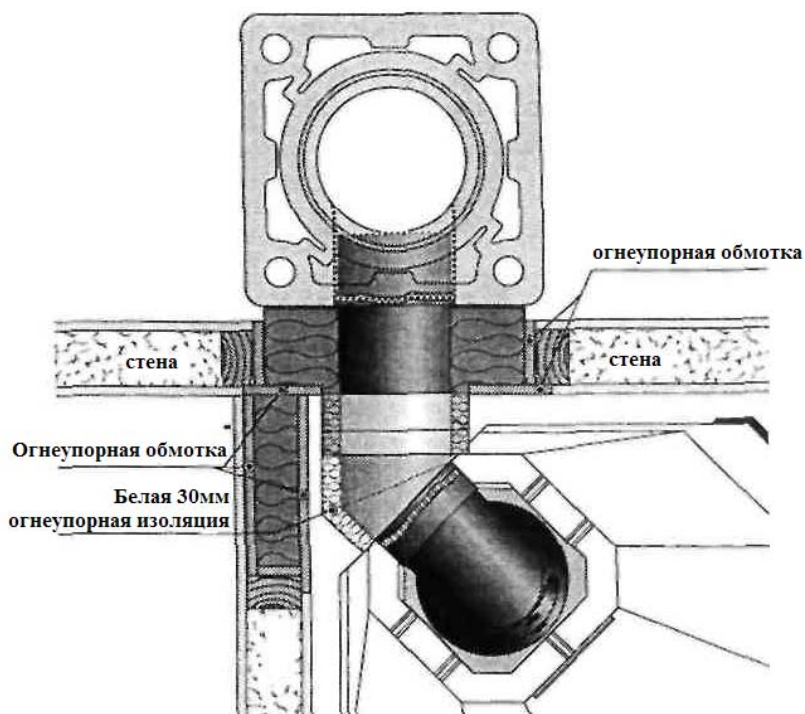
**ПРИМЕР С****Угловое заднее соединение через стену из воспламеняющегося материала**

Соединение происходит тем же образом, как и в примере В, но стена, ближайшая к изогнутой соединительной трубе, должна быть оборудована встроенной шахтой шириной 250 мм и высотой 400 мм со слоем огнезащитного материала. Шахта должна быть расположена центрально в отношении положения соединительной трубы. Толщина огнеупорной изоляции шахты – не менее 100 мм.

В этом нет необходимости, если стена выполнена не из воспламеняющегося материала, например, каменная стена.

Изогнутая соединительная труба по всей длине покрывается белой огнеупорной изоляцией (имеется в комплекте) толщиной 30 мм. Фиксируется изоляция имеющимся в комплекте стальным проводом.

Охватите соединительную трубу с изоляционным материалом около стены двумя жестяными манжетами шириной по 50 мм.



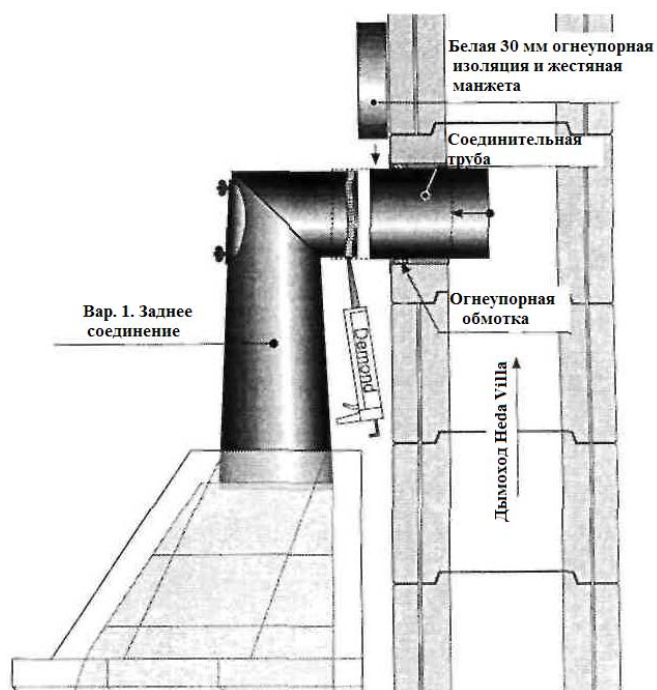
### ЗАДНЕЕ СОЕДИНЕНИЕ ПО ПРИМЕРАМ А, В И С

Подберите длину соединительной трубы по одному из описанных примеров. Задвиньте соединительную трубу на 50 мм в дымовую трубу. Наполните верхние выемки теплообменника клеем Gasket Seal, как показано на рисунке. Вставьте аккуратно заднюю соединительную трубу в выемки с клеем. Соединение должно быть плотным.

Нанесите полосу клея Demon на конец задней части соединительной трубы и соедините заднюю часть соединительной трубы с соединительной трубой. Крепление должно быть плотным.

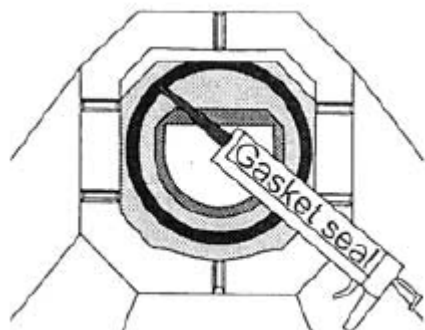
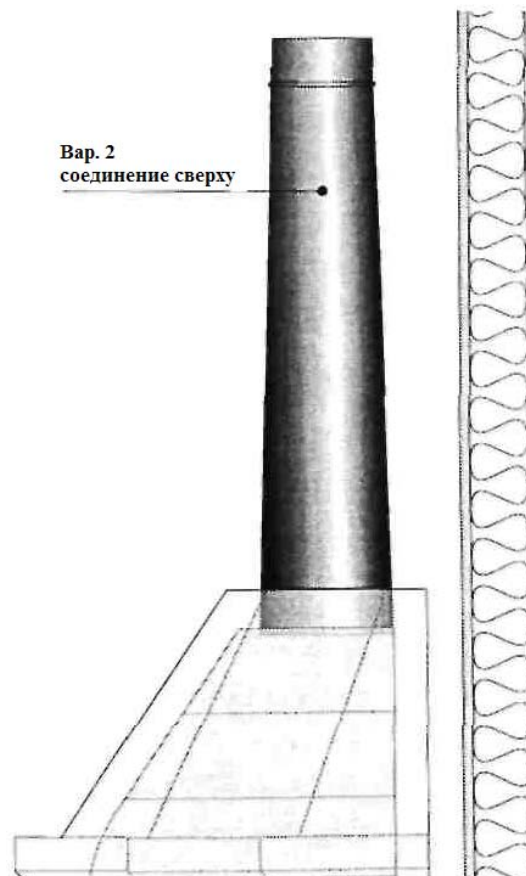
Соединительная труба должна заканчиваться наравне с внутренней стороной дымового канала. Заполните пространство между соединительной трубой и задним соединением огнеупорным уплотнителем. Оберните соединение слоем белого изоляционного материала толщиной 30 мм и жестяной манжетой.

**ВАЖНО!** Соединительная труба ни в коем случае не должна быть замурована в дымовую трубу!



### ВЕРХНЕЕ СОЕДИНЕНИЕ (Вар. 2)

Наполните верхние выемки теплообменника клеем Gasket Seal. Аккуратно вставьте дымоход в выемки с клеем вертикальным швом назад. Крепление должно быть плотным, а дымоход должен стоять ровно вертикально.





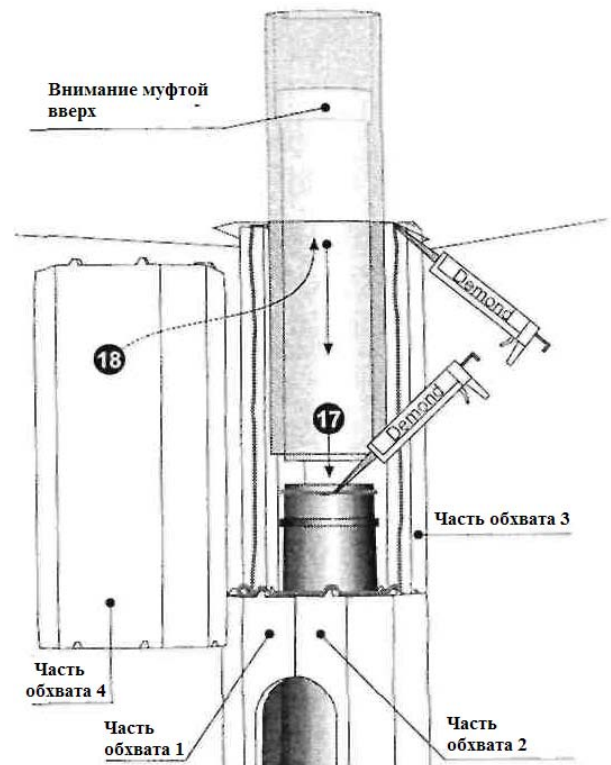


### 25. Вариант верхнего соединения:

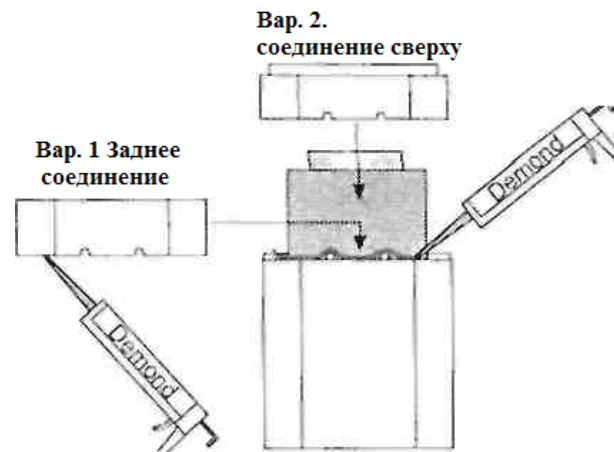
При варианте верхнего соединения камина нанесите полоску клея Demond на верхнюю часть верхнего соединительного элемента.

**ВАЖНО!** Если камин с предусмотренным верхним соединением позже планируется оборудовать дымовой трубой марки Steel 60, то перед началом монтажа необходимо подобрать имеющийся в комплекте верхний дымоход, смотрите пункт 30. Поднимите верхний дымоход с изоляцией в отверстие в потолке и аккуратно опустите вниз, соединяя его с верхней соединительной трубой (Стрелка 17). Край верхнего дымохода должен опуститься на стопорный край верхней соединительной трубы, соединение должно быть плотным. Опустите изоляционную обмотку до ее плотной посадки у частей обхвата 1 и 2.

**Варианты заднего и верхнего соединения:** Нанесите полоски клея Demond на продольные шовные стороны части обхвата 3 и на место установки части обхвата 4. Установите часть обхвата 4 таким же образом, как часть обхвата 3 (Стрелка 18). Прижмите части обхвата 3 и 4 друг к другу, используя дистанции при соединении продольных сторон. Временно зафиксируйте части обхвата маскирующей лентой. Положение частей обхвата 3 и 4 должно совпасть с частями обхвата 1 и 2.



**26.** Если высота потолка более 2500 мм, можно увеличить высоту камина путем установки дополнительной части обхвата трубы, она предлагается как дополнительная принадлежность длиной 250 и 550 мм. К дополнительной части обхвата трубы для наращивания высоты камина прилагаются также дымоход и изоляционный материал.



**27.** После сборки всех частей обхвата трубы необходимо установить верхнюю запорную крышку.

#### Вар.1 Заднее соединение

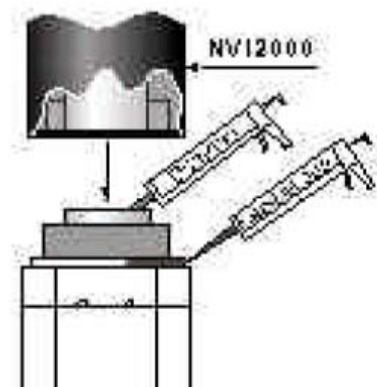
Нанесите полоску клея Demond на нижнюю поверхность верхней запорной крышки. Передвиньте крышку на место и выровняйте ее относительно частей обхвата.

#### Вар.2 Верхнее соединение

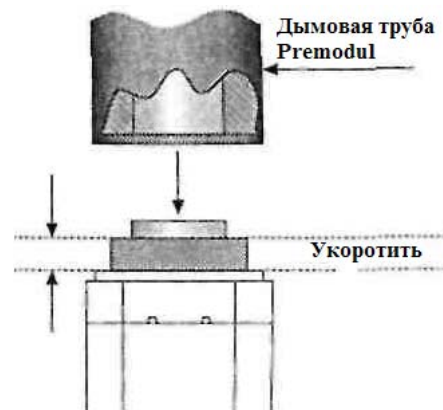
Нанесите полоску клея Demond по периметру на верхнюю поверхность частей обхвата трубы. Установите верхнюю запорную крышку.

**28.** При варианте верхнего соединения камин подготовлен к соединению с дымовой трубой модели NVI 2000.

Нанесите полоску клея Demond внутрь муфты верхнего дымохода и нанесите полоску клея Gasket seal по окружности бетонного паза. Установите дымовую трубу. Соединение должно быть плотным. Опустите изоляционную обмотку, соедините ее с изоляцией трубы, обмотка должна опуститься на бетонную поверхность. Теперь снимите жестяной кожух и также опустите его на бетонную поверхность, на клей Gasket seal. Далее следуйте указаниям инструкции по сборке дымовой трубы.



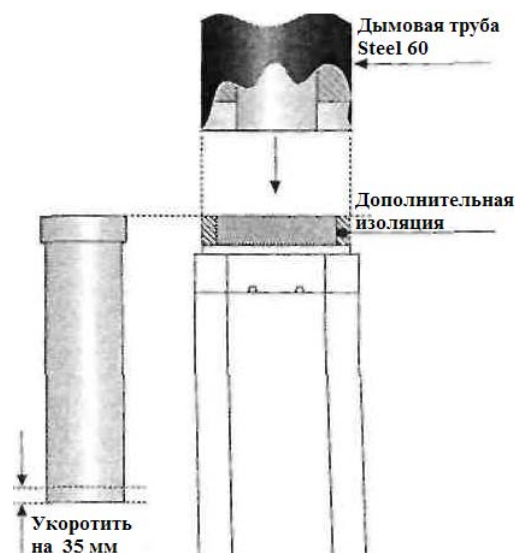
**29.** Если планируется установка дымовой трубы модели Premodul, то изоляционная обмотка трубы должна быть укорочена до уровня верхнего края запорной крышки и удалена. После этого установите дымовую трубу согласно пункту 28 и указаниям ее инструкции.



**30.** Если планируется установка дымовой трубы модели Steel 60, то имеющийся в комплекте дымоход из нержавеющей материала должен быть укорочен на 35 мм.

После этого установите дымовую трубу согласно пункту 28 и указаниям ее инструкции.

Внимание! Необходимо обеспечить дополнительную изоляцию между дымовой трубой и внешним кожухом на месте соединения камина и дымовой трубы модели Steel 60.



### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ СБОРКА

**31.** Остались заключительные моменты сборки камина. Наклейте самоклеющуюся пленку из стекловолокна на все **углубленные** стыки. Рисунок справа показывает вид модели Sagat. Для модели Carisma необходимо закрепить ленту только горизонтально по окружности частей обхвата.

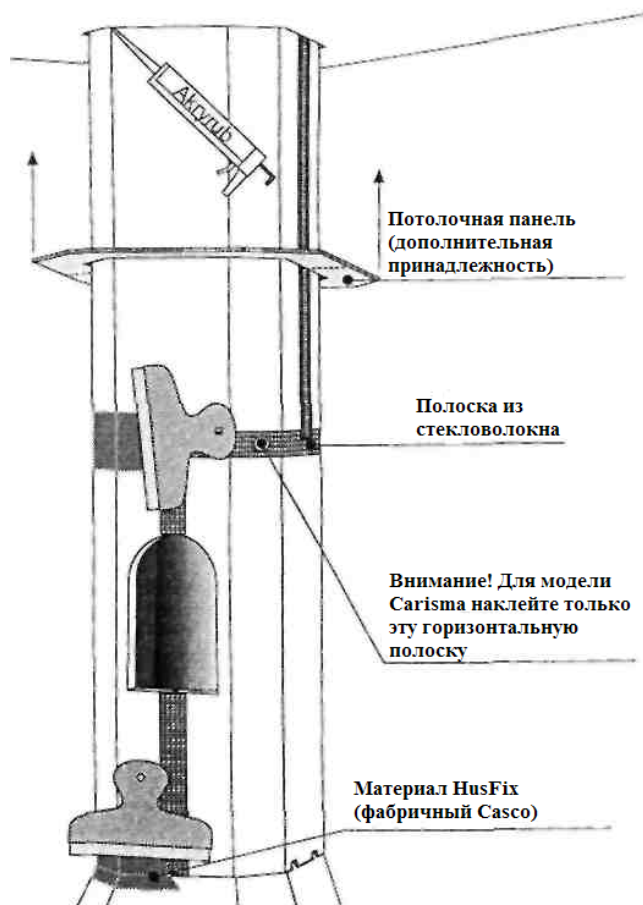
Замесите массу HusFix (в комплекте фабричный Casco) и зашпатлюйте швы. Заровняйте шпатлевкой также возможные неровности.

После застывания шпатлевки и ее шлифовки обычно требуется повторное шпатлевание для достижения необходимого результата.

При необходимости установите потолочную пластину (дополнительная принадлежность).

При помощи клея Акгудб заполните зазоры между потолочной пластиной и потолком.

Оставьте камин на неделю для полной просушки. После этого необходимо протопить камин около десяти раз в течение нескольких дней, и только после этого приступить к покраске.



**32.** Камин должен постоять неделю, после чего должен протапливаться около десяти раз в течение нескольких дней, и только после этого приступать к заключительной обработке.

Нанесите клей Акругиб в стык между сводом камина (с задней нижней стороны) и задней стеной, а также в стык между полкой (ее нижней стороной) и цоколем.

Используя валик или кисточку, закрасьте внешнюю бетонную поверхность камина краской для покрытий с декоративным эффектом или, например, краской Paint'nTex, смешанной с белым цветом (рекоменд. Jotun, блеск 07).

После этого прокрасьте всю видимую бетонную поверхность водоэмульсионной белой краской (рекоменд. Jotun, блеск 07).

После просушки краски необходимо установить решетку выхода горячего воздуха.

Нанесите небольшое количество клея Акругиб за гнездом вьюшки перед окончательной установкой ее оси.

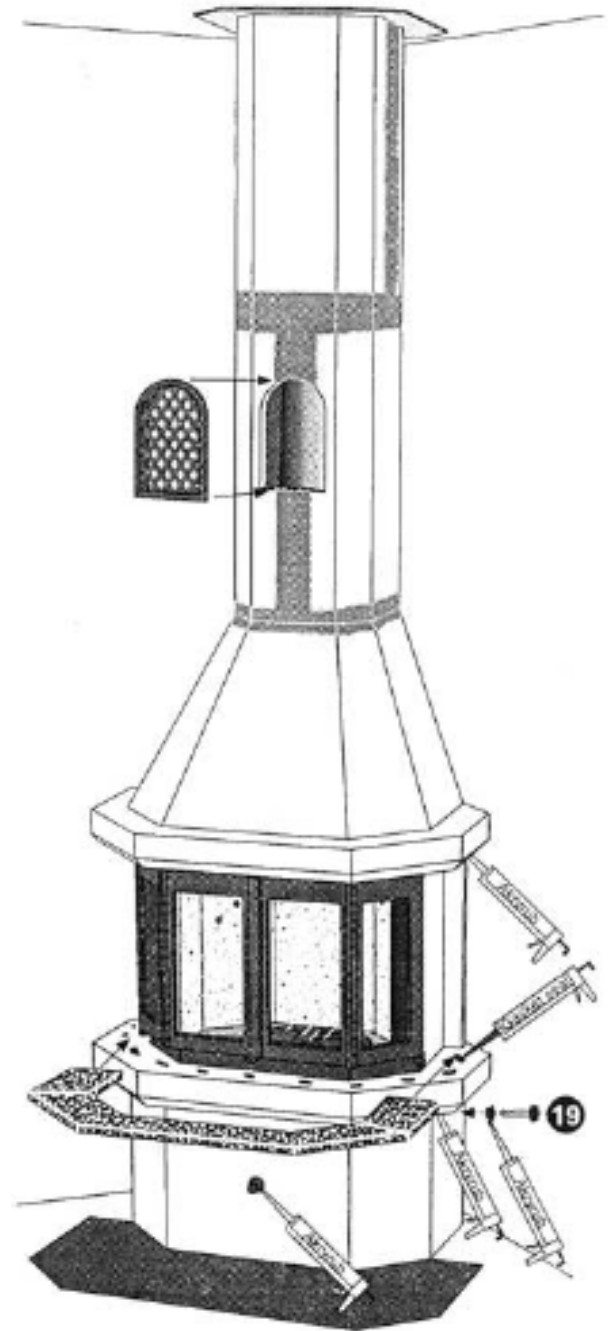
Нанесите небольшое количество клея Акругиб также за креплением ручки вентилятора перед ее окончательной установкой (Стрелка 19). Убедитесь, что две выемки ручки направлены вверх при ее движении и установке на переключателе.

Нанесите несколько точек клея Gasket seal на поверхность полки перед установкой полки из мрамора.

Удалите листы целлофана со стен и срежьте целлофан по окружности цоколя на полу.

Если вы планируете использовать напольную пластину (дополнительная принадлежность), установите ее сейчас. Нанесите полоску клея Акругиб по периметру нижней поверхности пластины и закрепите ее на месте.

Теперь ваш камин полностью готов.

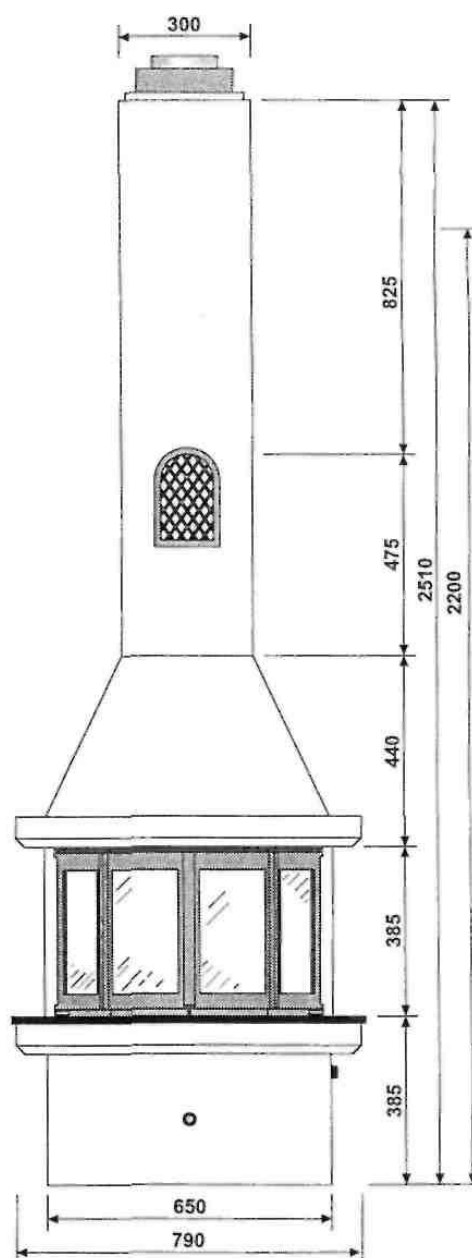
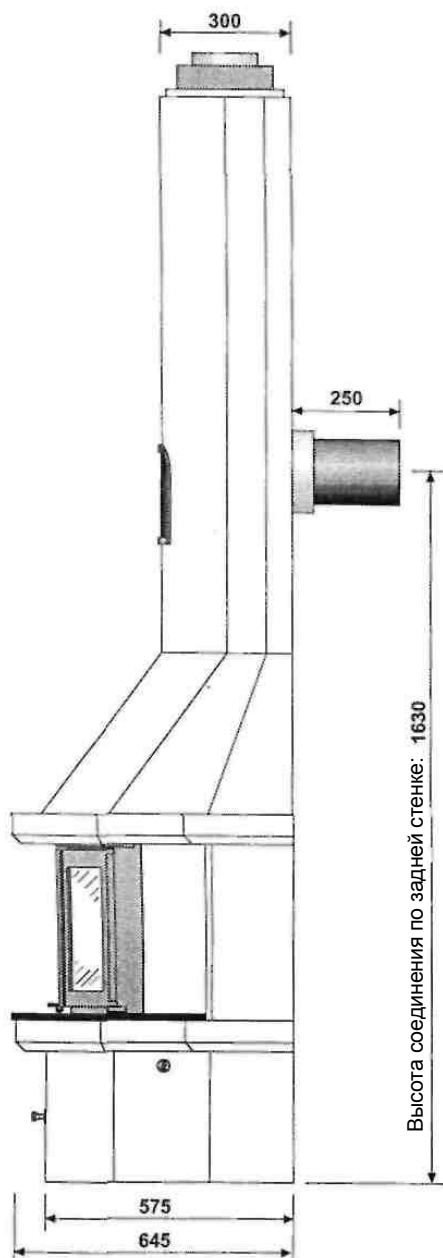
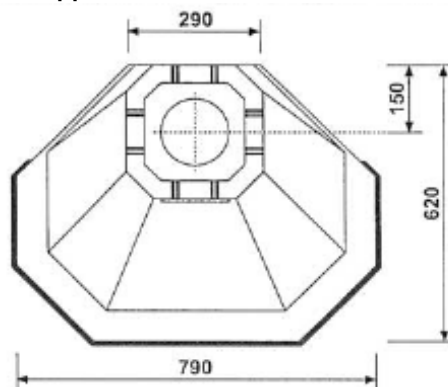


# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОДЕЛИ CARAT

## РАЗМЕРЫ И ПОКАЗАТЕЛИ ЭФФЕКТИВНОСТИ

Высота	2440 мм
Ширина	790 мм
Глубина	620 мм
Вес	около 350 кг
Дымовой канал	Подх. для $t$ 350°C
Высота до центра заднего соединения	1630 мм
Внешние измерения дымового канала:	
Заднее соединение	160 мм
Верхнее соединение	160 мм
КПД	83%
Мощность	более 10 kW
Конвективная вытяжка	240 V, 75 W, 5 м кабеля
Время остывания камина	До 15 часов

## CARAT ВИД СВЕРХУ

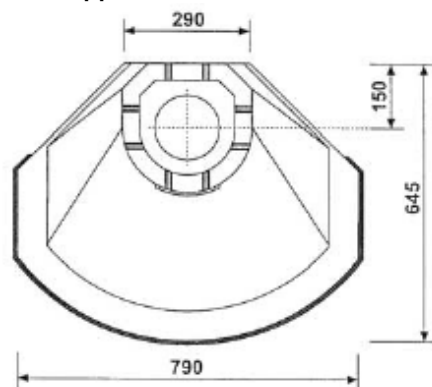


## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОДЕЛИ CARISMA

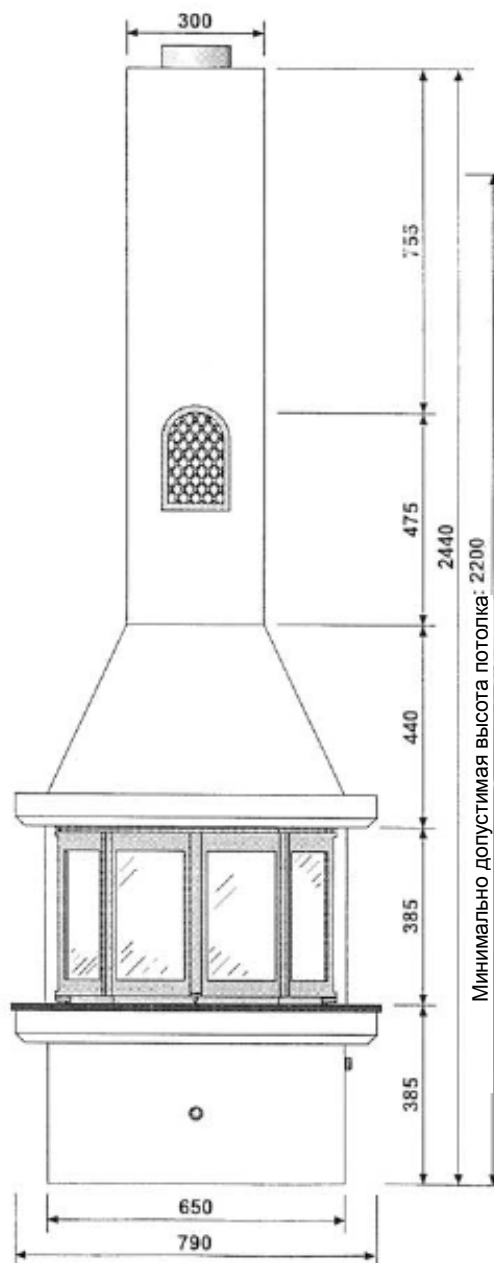
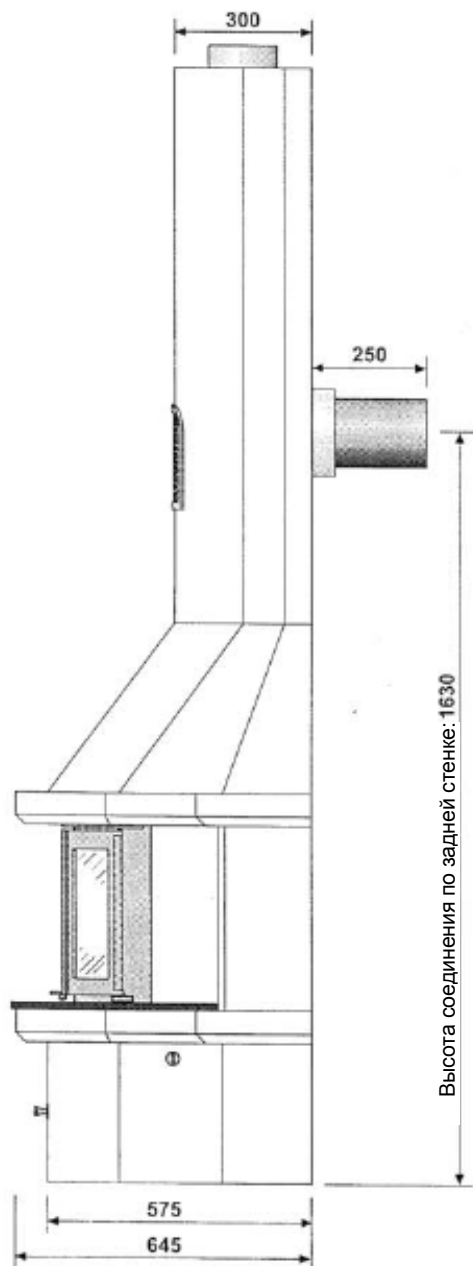
### РАЗМЕРЫ И ПОКАЗАТЕЛИ ЭФФЕКТИВНОСТИ

Высота	2440 мм
Ширина	790 мм
Глубина	650 мм
Вес	около 350 кг
Дымовой канал	Подх. для $t$ 350 <sup>o</sup> C
Высота до центра заднего соединения	1630 мм
Внешние измерения дымового канала:	
Заднее соединение	160 мм
Верхнее соединение	160 мм
КПД	83%
Мощность	Более 10 kW
Конвективная вытяжка	240 V, 75 W, 5 м кабеля
Время остывания камина	до 15 часов

### CARISMA ВИД СВЕРХУ







## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ

Модели Carat и Carisma испытаны Научно-Исследовательском Институте Швеции. Они признаны безопасными по отношению к окружающей среде и имеют КПД 83%. Для оптимальной работы вашего камина модели Carat или Carisma мы рекомендуем соблюдать нашу инструкцию по эксплуатации и уходу. Только в этом случае действует наша гарантия.

### ТОПЛИВО

Камины моделей Carat и Carisma отапливаются дровами. Для этого подходит большинство сортов дров. Наиболее подходящие – береза, бук, ясень и вяз, но также подойдут и хвойные сорта. Также можно использовать дуб при сочетании его с другим сортом дров. Дуб содержит кислоты, которые при горении могут оказывать влияние на материал камина. Уголь и брикет – не подходящие виды топлива. Они развивают высокую температуру, что может повредить камин.

Дрова должны быть сухими, максимальная влажность 15-20%. При горении влажных дров расходуется излишняя энергия для их просушки, предшествующей нормальному горению. При этом также образуются сажа и смола, которые оседают на стенках кессона и дымовой трубы, вследствие чего заметно возрастает риск пожара в камине.

Горение влажных дров также приводит к повышенному образованию дыма и оседанию сажи на стекле.

Для получения сухих дров к началу сезона отопления заготавливайте их в зимний период. Дрова необходимо хранить под просторным навесом и сушить в течение весеннего и летнего сезонов. Перед использованием дров оставьте их в помещении в течение нескольких дней, чтобы избавиться от уличной влаги.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Категорически запрещается топить камин крашенными или клееными дровами (как, например, древесностружечная плита или масонит), а также пропитанными под давлением дровами. Также запрещается жечь пластмассу и прочие отходы. При горении таких видов топлива выделяются кислоты и тяжелые металлы, опасные для окружающей среды.

### ТОПКА

Важно использовать строго необходимое количество дров, чтобы не вызывать риск перегрева и, как следствие, повреждения камина и дымовой трубы.

Длительные периоды топки при максимальном горении уменьшают срок службы камина, а превышение допустимой массы дров может вызывать повреждения камина и дымовой трубы.

Рекомендованные количества дров для моделей Carat и Carisma указаны ниже:

#### Специальные дрова для топки камина

Длина	- около 30 см
Диаметр	- 2-5 см
Вес	- около 1,9 кг

#### Колотые дрова

Длина	- около 30 см
Диаметр	- 6-10 см
Нормальный вес	- около 1,9 кг на порцию
Максимальный вес	- 2,9 кг в час

Для того чтобы определить, сколько места занимает 1,9 кг специальных дров и 1,9 кг колотых дров, мы рекомендуем взвешивать дрова перед топкой в начале эксплуатации камина. Позже вы сможете определять необходимое количество дров без взвешивания.

Обратите внимание, если дрова показались вам слишком тяжелыми – это может быть признаком их большой влажности, при этом потребуется сушка дров.

### ПОЛОЖЕНИЯ РЕГУЛЯТОРА

Модели Carat и Carisma оборудованы функцией регулятора горения, которая позволяет при помощи изменения положений регулятора оптимизировать процесс горения.

В положении Розжига подается дополнительный воздух извне, что ускоряет процесс горения. После этого регулятор устанавливается в положение нормального или максимального, в зависимости от желаемого эффекта.

### РАСТОПКА И ДОБАВЛЕНИЕ ДРОВ

Помните, что в течение 10 первых периодов эксплуатации камина могут возникать трудности при растопке. Это связано с влажностью материала, что оказывает влияние на процесс горения.





Откройте окно вблизи топки, если в помещении пониженное давление. Оставьте окно открытым до начала горения. Начинайте растопку следующим образом:

1. Откройте дверцы топки и положите несколько листов смятой газетной бумаги и несколько щепок на дно топки.
2. Положите крестообразно 1,9 кг специальных дров для камина.
3. Полностью откройте регулятор подачи воздуха, в положение розжиг. (См. иллюстрацию в п. Положения регулятора)
4. Разожгите огонь.
5. Закройте дверцы топки, когда огонь разгорится.
6. При достижении ровного и интенсивного горения регулятор подачи воздуха должен быть установлен в положение максимального горения (см. иллюстрацию в п. Положения регулятора).
7. Когда дрова прогорят и образуются угли, необходимо добавить дрова. Откройте стеклянные дверцы топки при помощи ненагревающейся ручки, не допуская выхода дыма, и добавьте 3 полена (около 1,9 кг) колотых дров. Закройте дверцы топки.
8. Верните регулятор подачи воздуха в положение нормального горения (см. иллюстрацию в п. Положения регулятора), или в положение максимального горения, если требуется такой эффект.

## **ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

При первых периодах эксплуатации могут возникнуть сложности с работой не нагретой дымовой трубы. Чтобы заставить дым подниматься в правильном направлении, мы рекомендуем зажечь несколько смятых газетных страниц и держать их внутри камина. Таким образом можно избежать попадания дыма внутрь помещения на начальной фазе.

Если помещение оборудовано механической вентиляцией, т.е. одной или несколькими вытяжками, выводящими воздух из помещения, то образуется пониженное давление в помещении, что делает невозможным розжиг камина с открытой дверцей. В таком случае розжиг камина может стать затруднительным. Мы рекомендуем отключать вентиляцию на время растопки камина или открывать окно для исключения пониженного давления.

Чем большая тяга образуется в дымовой трубе, тем интенсивнее горение в режиме, например, максимального горения. И чем суше дрова, тем интенсивнее горение. Плохая тяга и влажные дрова дают, таким образом, противоположный эффект.

Поэтому необходимо регулировать режим горения в соответствии с внешними условиями. Регулируйте режим горения при помощи выюшки – эксплуатация камина в постоянном режиме максимального горения нагружает камин, приводит к загрязнению стекла и нерациональному использованию дров.

## **ТЕПЛООБМЕННИК**

Модели Carat и Carisma имеют как «быстрый» так и «медленный» теплоизоляционный теплообменники.

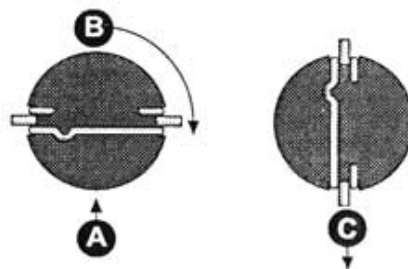
«Быстрый» жестяной теплообменник в комбинации с конвекционной вытяжкой дает возможность быстрой циркуляции большого количества воздуха, и его быстрого нагревания.

«Медленный» теплообменник эффективнее удерживает тепло и отдает его медленно в течение многих часов. Это обеспечивает более «мягкое» теплоснабжение на много часов, в отличие от каминов, выделяющих все тепло сразу.

## **ЧИСТКА И УХОД**

Чистить камин необходимо один раз в сезон. Чистка дымовой трубы и ее соединений должна проводиться трубочистом. При чистке камина с задним соединением необходимо снять решетку выхода горячего воздуха для доступа к люку удаления сажи.

Сажа из дымовой трубы удаляется через отверстие перепускного клапана. Снимите перепускной клапан следующим образом: Выньте ось клапана. Поднимите клапан (Стрелка А), поверните его на 1/4 оборота по часовой стрелке (Стрелка В), и аккуратно потяните его вниз через отверстие (Стрелка С).



(Смотрите также описание установки перепускного клапана в пункте 18 инструкции по сборке моделей Carat и Carisma.)

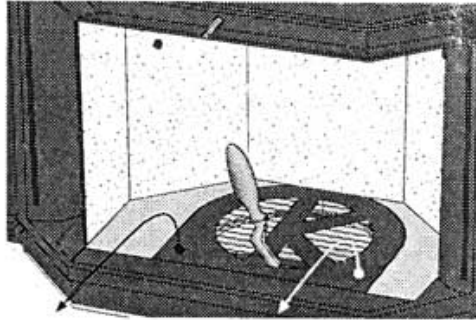
Для удаления сажи со стекла используйте средство для чистки плит и духовых шкафов или специальные средства для удаления сажи, имеющиеся в продаже у региональных дилеров. Не

используйте для чистки абразивные средства, они повреждают стекло.

**СОВЕТ!** Пятна со стекла легко удаляются следующим образом:

1. Смочите водой мягкое бумажное полотенце.
2. Окуните его в золу из топки.
3. Удалите пятна на стекле полотенцем с золой.

Для удаления золы поднимите решетку не нагревающейся ручкой (имеется в комплекте). Аккуратно выньте зольник. При выбросе золы убедитесь, что в ней не осталось тлеющих углей.



**ВАЖНО!** Всегда оставляйте на дне топки слой золы толщиной 10-20 мм. Это обеспечивает эффективное горение и более чистый дымовой газ.

**ВАЖНО!** При возгорании копоти в дымовой трубе необходимо закрыть дверцы топки и воздушную заслонку. При необходимости вызовите пожарную команду. После такого горения необходимо провести осмотр дымовой трубы и получить разрешение для дальнейшего использования камина.

**Ознакомьтесь также с нашими условиями гарантии при получении продукта. Будем рады ответить на все ваши вопросы. Желаем вам много приятных лет эксплуатации вашего камина— это инвестиция, совмещающая приятное с полезным.**